

依據《城市規劃條例》(下稱「條例」)第16(2D)條,以下附表所載根據條例第16(1)條提出的規劃申請,現於正常辦公時間內在下列地點供公眾查閱—  
(i) 香港北角渣華道333號北角政府合署17樓規劃資料查詢處;及  
(ii) 新界沙田上禾輜路1號沙田政府合署14樓規劃資料查詢處。

按照條例第16(2F)條,任何人可就有關申請向城市規劃委員會(下稱「委員會」)提出意見。意見須說明該意見所關乎的申請編號。意見須不遲於附表指定的日期,以專人遞送、郵遞(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓)、傳真(2877 0245 或2522 8426)、電郵(tpbpd@pland.gov.hk)或透過委員會的網頁(<http://www.info.gov.hk/tpb/>)送交城市規劃委員會秘書。

任何打算提出意見的人宜詳閱「城市規劃委員會規劃指引:根據城市規劃條例公布修訂圖則申請、規劃許可申請及覆核申請以及就各類申請提交意見」。有關指引可於上述地點,以及委員會的秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓)索取,亦可從委員會的網頁(<http://www.info.gov.hk/tpb/>)下載。

按照條例第16(2I)條,任何向委員會提出的意見,會於正常辦公時間內在上述地點(i)及(ii)供公眾查閱,直至委員會根據第16(3)條就有關的申請作出考慮為止。

有關申請的摘要(包括位置圖),可於上述地點、委員會的秘書處,以及委員會的網頁瀏覽。

## 個人資料的聲明

委員會就每份意見所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據條例及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:  
(a) 處理有關申請,包括公布意見供公眾查閱,同時公布「提意見人」的姓名供公眾查閱;及  
(b) 方便「提意見人」與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

## 附表

申請編號	地點	申請用途	就申請提出意見的期限
A/K1/241	九龍尖沙咀加連威老道96號希爾頓大廈一樓至三樓	擬議商營浴室/按摩院	2013年10月15日
A/K14/690	九龍觀塘成業街20號怡生工業大廈地下(部份)	擬議商店及服務行業(零售)	2013年10月15日
A/NE-TK/474	大埔山寮村丈量約份第15約地段第672號H分段、第673號餘段及第674號A分段及毗連政府土地	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月15日
A/NE-TK/475	大埔龍尾丈量約份第17約地段第1738號A分段餘段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月15日
A/NE-TK/476	大埔龍尾丈量約份第28約地段第391號A分段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月15日
A/NE-TKL/444	新界打鼓嶺坪輦丈量約份第77約地段第459號A分段、第459號餘段及毗連政府土地	擬議臨時危險品倉庫(存放第四類及第五類危險品)(為期3年)	2013年10月15日
A/NE-TKL/445	新界打鼓嶺丈量約份第77約地段第393號餘段、第394號餘段、第397號B分段餘段(部分)、第398號(部分)及第401號餘段(部分)和丈量約份第79約地段第1206號餘段(部分)及第1209(部分)	臨時貨櫃車停車場(為期3年)	2013年10月15日
A/ST/829	新界沙田火炭坳背灣街2-12號威力工業中心地下低層B1舖(部份)	擬議臨時商店及服務行業(快餐店)(為期5年)	2013年10月15日
A/NE-TK/477	大埔山寮村丈量約份第15約地段第654號T分段第1小分段餘段、第654號T分段第3小分段餘段、第654號T分段第4小分段、第654號U分段第3小分段餘段、第654號U分段第4小分段A分段、第654號U分段餘段及毗連政府土地	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月29日
A/NE-TKL/447	新界打鼓嶺李屋村丈量約份第82約地段第709號A分段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月29日
A/NE-TKL/448	新界打鼓嶺李屋村丈量約份第82約地段第709號B分段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月29日
A/NE-TKL/449	新界打鼓嶺李屋村丈量約份第82約地段第709號J分段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月29日
A/NE-TKL/450	新界打鼓嶺李屋村丈量約份第82約地段第709號K分段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月29日
A/NE-TKL/451	新界打鼓嶺李屋村丈量約份第82約地段第709號L分段	擬議屋宇(新界豁免管制屋宇-小型屋宇)	2013年10月29日
A/NE-TKL/452	新界沙頭角白田新村丈量約份第76約地段第1932號B分段餘段(部分)及第1932號B分段第1小分段餘段(部分)	擬議填土作農業用途(附屬車輛通道)	2013年10月29日
A/TM/448	地點1. 新界屯門震寰路與良德街交界政府土地 地點2. 新界屯門良德街政府土地	擬議略為放寬地積比率限制,以作准許的「住宅(甲類)」發展	2013年10月29日
A/YL-KTS/619	新界元朗八鄉元崗村丈量約份第106約地段第1488號餘段	臨時「商店及服務行業(地產代理)」用途的規劃許可續期(為期3年)	2013年10月29日

2013年10月8日

城市規劃委員會

申請酒牌續期啟事  
金怡中廚

現特通告: 謹邀其地址為九龍土瓜灣北帝街28號A地下,現向酒牌局申請位於九龍土瓜灣北帝街28號A地下金怡中廚的酒牌續期。凡反對是項申請者,請於此公告登報之日起十四天內,將已簽署及申明理由之反對書,寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書處。

日期: 2013年10月8日

APPLICATION FOR RENEWAL  
OF LIQUOR LICENCE  
GOLDEN JOY KITCHEN

Notice is hereby given that Cheng Yat Man of G/F., 28A Pak Tai Street, Tokwawan, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Golden Joy Kitchen at G/F., 28A Pak Tai Street, Tokwawan, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, ShamshuiPo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 8th October 2013

申請酒牌續期啟事  
勝利餐廳

現特通告: 李南昌其地址為九龍土瓜灣譚公道80號10字樓A座,現向酒牌局申請位於九龍土瓜灣北帝街141至147號順輝大廈地下A1號舖勝利餐廳的酒牌續期。凡反對是項申請者,請於此公告登報之日起十四天內,將已簽署及申明理由之反對書,寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書處。

日期: 2013年10月8日

APPLICATION FOR RENEWAL  
OF LIQUOR LICENCE  
SING LEE RESTAURANT

Notice is hereby given that Lee Nam Cheong of Flat A, 10/F., 80 Tam Kung Road, Tokwawan, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Sing Lee Mansion, 141-147 Pak Tai Street, Tokwawan, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, ShamshuiPo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

APPLICATION FOR RENEWAL  
OF LIQUOR LICENCE  
BIG GUN BAR

Notice is hereby given that So Chak Hung of Flat 1004, Cheung To House, Cheung Shing Court, Fanling, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Big Gun Bar, 4/F., 59 Lung Kong Road, Kowloon City, Kowloon with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, ShamshuiPo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 8th October 2013

申請酒牌續期啟事  
碧根吧

現特通告: 蘇澤雄其地址為新界粉嶺昌盛苑昌濱閣904室,現向酒牌局申請位於九龍九龍城龍崗道59號地下碧根吧的酒牌續期,附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者,請於此公告登報之日起十四天內,將已簽署及申明理由之反對書,寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書處。

日期: 2013年10月8日

APPLICATION FOR RENEWAL  
OF LIQUOR LICENCE  
BIG GUN BAR

Notice is hereby given that So Chak Hung of Flat 1004, Cheung To House, Cheung Shing Court, Fanling, N.T. is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Big Gun Bar, 4/F., 59 Lung Kong Road, Kowloon City, Kowloon with endorsement of bar. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, ShamshuiPo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.

Date: 8th October 2013



■ 中聯重科副總裁孫昌軍。

陳遠威 攝

香港文匯報訊 (記者 陳遠威) 今年上半年內地製造業面對經濟放緩及產能過剩等問題困擾,加上固定資產投資及大型基建項目減少,對工程機械業帶來直接打擊,對屢次被抹黑的中聯重科(1157)而言更是多事之秋。

中聯重科副總裁孫昌軍日前在港接受訪問時表示,現時大型工程市場機會越來越多,踏入下半年最壞的時候已經過去;公司正拓展環境衛生機械板塊;他又回應市場上有關的中傷傳言,強調今年底會在司法程序上有階段性結論,期望可討回清白。

內地工程機械市場在早前陷入低谷,整體市場盈利倒退,現金流問題亦為行業帶來隱憂,中聯重科上半年盈利倒退48%,然而,其第2季收入及盈利水平已錄得改善,現金流亦回復正數;同時國務院提出加強城市交通基建、大城市污水及垃圾處理設施建設,並加快各地交通及城市基建項目審批,為中聯重科打下強心針。

## 受惠國家大型基建開工

孫昌軍在訪問中表示,今年上半年是行業最艱難的半年,由於國家調控,同時大型項目未全面啟動,公司能穩住陣腳已屬難得,現時情況已溫和向好發展,業界均認為最差的時候已經過去。由於國家開拓中西部鐵路建設,基建項目亦較多,並促進節能環保設施建設,可見大型工程市場機會越來越多,相信下半年情況必定優於上半年。

他指,除工程機械這核心業務,現已將估值較高的環境衛生機械,自工程機械板塊中分拆出來單獨發展,成為公司第二支柱。該業務產能並不足夠,相關新工業園廠房已基本搬遷完畢,為新產業作好充分準備,料第4季可搬遷完畢。

實行量產;有關產品的毛利率較工程機械為低,但仍可維持25%至30%水平。計劃將產品線延伸至污泥、污水處理及建築垃圾再生,相信市場空間非常大。目前該業務營業額約30億至40億元,市佔率逾60%,目標在數年內帶來過百億營業額貢獻。

## 組農機部伺機同行併購

此外,看好內地城鎮化發展,實行農業現代化,公司將開拓農業機械板塊,並已組建農業機械事業部,目標打入中高端大噸位農業機械市場,目前正在產品研發階段,並積極尋求境內外同類企業併購機會。另外,亦會開發重型卡車及金融服務板塊。

所謂樹大招風,中聯重科早前曾被質疑財務造假,亦被對手指控存在惡意打壓行為,孫昌軍稱,內地輿論環境不太好,對公司有較多謠言,如清者不能自清,便只好依靠法律解決質疑及紛爭。他聲明指,過去所謂趕走競爭同行等種種傳言,目前已進入司法程序,在今年年底前會有階段性結論,期望可還公司清白。

昨日港股跌165點,失守二萬三,報22,973.95點,中聯重科亦受壓跌0.85%,收報6.97港元。

## 長科完成收購新西蘭葡萄園

香港文匯報訊 (記者 梁悅琴) 長江生命科技(0775)昨宣佈,最近已完成收購位於新西蘭Marlborough地區的Northbank Millennium葡萄園,交易總作價為1,620萬紐元(約1.05億港元)。長江生命科技現時為澳紐地區第二大葡萄園主。

長江生命科技總裁及行政總監甘慶表示,Northbank Millennium葡萄園可進一步鞏固公司於澳紐地區的葡萄園業務組合。該優質葡萄園由Treasury Wine Estates Limited的全資附屬公司Treasury Wine Estates (Matua) Limited承租10年,而租約並設有兩次續租5年的條款,為公司帶來即時及穩定的經營性收入。透過收購葡萄園資產,長江生命科技不僅能擁有土地業權,更可受惠於資產增值,亦為一穩健的固定收入來源。



長江生命科技最近以約1.05億港元,完成收購位於新西蘭Marlborough地區的Northbank Millennium葡萄園。

## 香港文匯報訊

全球最大電子展

及生產技術展、

全球第二大燈飾

展,將於本月中

下旬在會議

展覽

中心舉行,合共

展示逾6,200家企

業的嶄新發明及

商品。大會今

日(8日)會向

傳媒預展,展示

20多項精選智能

產品及趣味生

活

科技,其中包括

四合一自製

早餐小家電、

Android4.2智能

電子遊戲機、負

壓激光傷口護理

器、專為單車手

而設的衛星導

航系統暨數據

紀錄儀、自由組

合家用LED燈飾

等。其他新穎有

趣產品尚包括:

座 椅 3 D 打

印 機、便攜滑鼠掃

描 器等。

擁有30多年的歷史、來自意大利的Emozione仍然堅持在意大利生產。Emozione是高質素的金屬眼鏡